

CAR ONLY KIT

Tamtech

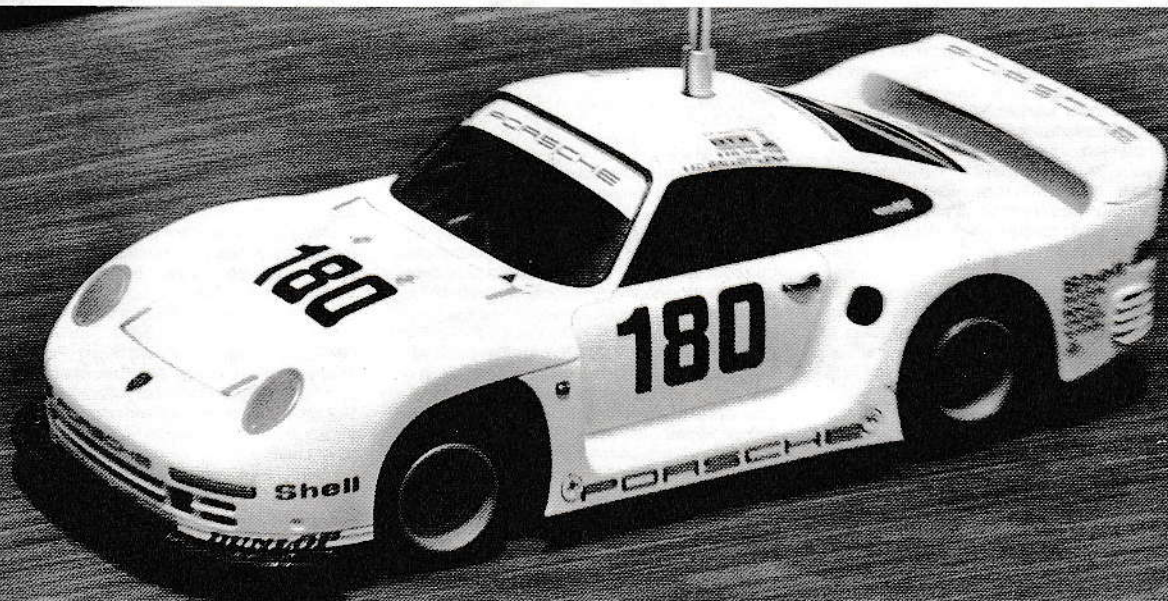
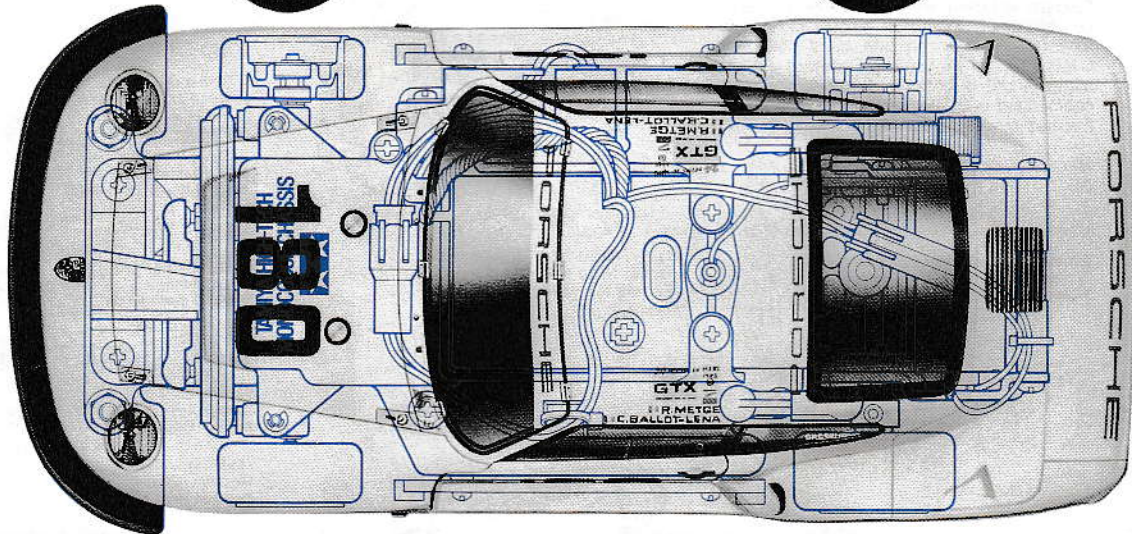
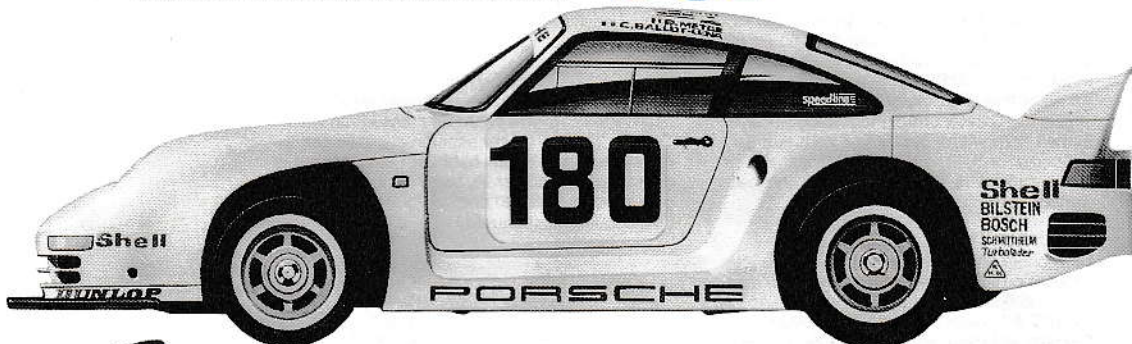
KIT NO. 2112



1/24th SCALE HIGH PERFORMANCE R/C CAR

- TAMTECH R/C CAR SERIES NO.12
- 1/24 EASY TO ASSEMBLE R/C MODEL KIT
- REQUIRES TAMTECH 2 CHAN. R/C UNIT (NOT IN KIT)
- ACCEPTS TAMIYA Ni-Cd 7.2V TAMPACK BATTERY (NOT IN KIT)
- STURDY POLYCARBONATE MONOCOQUE CHASSIS
- 3 POINT SUSPENSION
- PRECISION DIFFERENTIAL GEARING
- SMALL DIAMETER HIGH GRIP SPONGE RACING TIRES
- DETAILED IMPACT RESISTANT INJECTION MOLDED BODY
- WITH HIGH PERFORMANCE MINI-BLACK MOTOR
- ACCURATELY REPRODUCED DECAL MARKINGS

PORSCHE 961



Tamtech

RADIO CONTROL UNIT

This kit requires the Tamtech 201 R/C system (not in kit). The Tamtech 201 is a 2 channel R/C system developed for the Tamtech R/C series. The amplifier operated speed controller and receiver are combined in the C.P.R. (Control Processing Receiver) unit that obtains its power from the running battery. This R/C system can be easily fitted to other miniature models.

FERNSTEUEREINHEIT

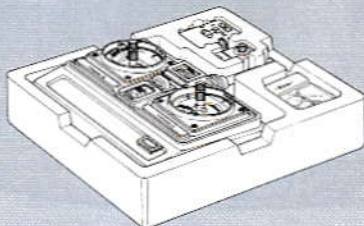
Dieser Bausatz erfordert das Tamtech 201 RC-System (nicht enthalten). Tamtech 201 ist ein speziell für die Tamtech Fernsteuererweiterung entwickeltes 2-Kanal RC-System. Der mit Verstärker arbeitende Fahrregler und der Empfänger sind in der C.P.R. (Control Processing Receiver) Einheit kombiniert, die ihren Strom aus dem Fahrakku bezieht. Dieses RC-System kann leicht an andere Miniatur-Modelle angepaßt werden.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Ce modèle est conçu pour être équipé d'un ensemble R/C Tamtech 201 (Non fourni dans le kit). Le système Tamtech 201 est un ensemble R/C à 2 voies spécialement étudié pour l'équipement des voitures de la série Tamtech. Le régulateur de vitesse électronique et le récepteur sont incorporés dans l'élément C.P.R. (Control Processing Receiver) qui est alimenté par la batterie de propulsion. Cet équipement peut être facilement adapté sur d'autres modèles R/C miniatures.

NECESSARY ITEMS ERFORDERLICHE POSITIONEN EQUIPEMENT NECESSAIRE

Tamtech 201 2 channel R/C system
Tamtech 201 2-Kanal RC-System
Ensemble R/C Tamtech 201 à 2 voies



Eight UM3 size batteries are required for the transmitter. Use of rechargeable Ni-Cd batteries is recommended.

Für den Sender werden acht UM3 Batterien benötigt. Wiederaufladbare Ni-Cd Akkus sind zu empfehlen.

Huit piles type UM3 sont nécessaires pour l'alimentation de l'émetteur. L'utilisation d'une batterie rechargeable Ni-Cd est recommandée.

Batteries for R/C unit
Akkus für die RC-Einheit
Batteries pour l'ensemble R/C



Tamiya Ni-Cd N-3U Battery
Tamiya Ni-Cd N-3U Akku
Batterie Ni-Cd N-3U Tamiya

POWER SOURCE

★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V-270mAh Tampack battery. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

STROMQUELLE

★ Dieser Bausatz ist für den Tamiya Ni-Cd 7,2V-270mAh Tampack Akku ausgelegt, der getrennt in Ihrem Hobbygeschäft verkauft wird. Akku niemals auswickeln oder verändern, auch Ladegerät nicht verändern. Akkus gemäß Anleitung aufladen.

SOURCE D'ALIMENTATION

★ Ce modèle est conçu pour être alimenté par une Batterie Tamiya Ni-Cd de 7,2 V. / 270mAh Tampack à se procurer séparément chez son revendeur spécialisé habituel. Ne jamais démonter ni modifier la batterie ou le chargeur. Recharger la batterie conformément aux instructions du manuel.



Tamiya Ni-Cd 7.2V Tampack Quick Charger
Tamiya Ni-Cd 7.2V Tampack Schnell-Ladegerät
Chargeur rapide Tamiya pour batterie de 7.2 V. Tampack

Tamiya Ni-Cd 7.2V-270mAh Tampack battery contains 6 cells of 270mAh capacity and can be recharged more than 500 times. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

Der Tamiya Ni-Cd 7,2V-270mAh Tampack Akku enthält 6 Zellen mit einer Kapazität von 270mAh und kann mehr als 500 mal aufgeladen werden. Für Höchstleistung nur Tamiya Akkus verwenden.

La batterie Tamiya Ni-Cd de 7,2 V. / 270mAh est composée de 6 éléments d'une capacité de 270mAh et peut être rechargée plus de 500 fois. Pour obtenir des performances maximum, utiliser uniquement les batteries Tamiya Ni-Cd.

FOR
MAXIMUM
PERFORMANCE
USE ONLY
TAMIYA NI-CD
BATTERIES.

TOOLS INCLUDED IN KIT

Kit includes box wrench, allen key, grease and tool for E-rings and pinion gears.

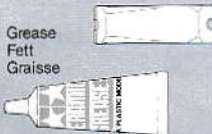
IM BAUKASTEN ENTHALTENE WERKZEUGE
Baukasten enthält Steckschlüssel, Imbusschlüssel, Fett und Werkzeug für E-Ring und Antriebsritzel.

OUTILS FOURNIS DANS LE KIT

Une clé à tube multiple, une clé Allen, un tube de graisse et un extracteur pour le démontage des circlips et du pignon moteur.

Tool for E-rings and pinion gears
Werkzeug für E-Ring und Antriebsritzel
Outil pour circlips et pignon

Grease
Fett
Graisse



Allen key
Imbusschlüssel
Clé Allen



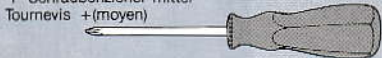
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

NOT INCLUDED IN KIT NICHT IM KASTEN ENTHALTEN NON FOURNIS DANS LE KIT

+ Screwdriver large
+ Schraubenzieher groß
Tournevis + (gros)



+ Screwdriver medium
+ Schraubenzieher mittel
Tournevis +(moyen)



Long nose pliers
Zange (lang)
Pinces à becs longs



Side cutter
Zwickzange
Pinces coupantes



Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



★ A small hammer, cellophane tape and tweezers are also required.

★ Ein kleiner Hammer, Tesa-Klebeband und eine Pinzette wird ebenfalls benötigt.

★ Un petit marteau, du ruban adhésif et des pinces seront également nécessaires.

PAINTING

Painting is an important point in finishing your model. Paint overall body using Tamiya Spray Paint, apply decals and paint details using Tamiya Acrylic Paint.

LACKIEREN

Die Lackierung ist ein wichtiger Punkt der Modell-Fertigstellung. Die Karosserie insgesamt mit Tamiya Spray-Acryl-Farbe lackieren, Details mit dem Pinsel anmalen.

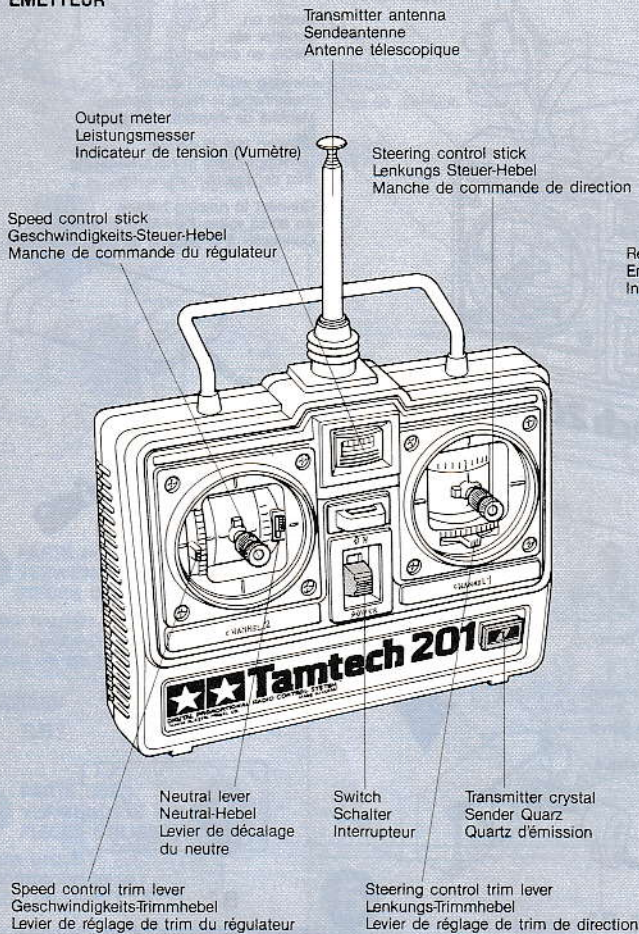
PEINTURE

La peinture est une opération importante pour la finition d'un modèle. Peindre l'ensemble de la carrosserie au pistolet en utilisant les peintures acryliques Tamiya, puis peindre les petits détails au pinceau pour terminer la décoration.

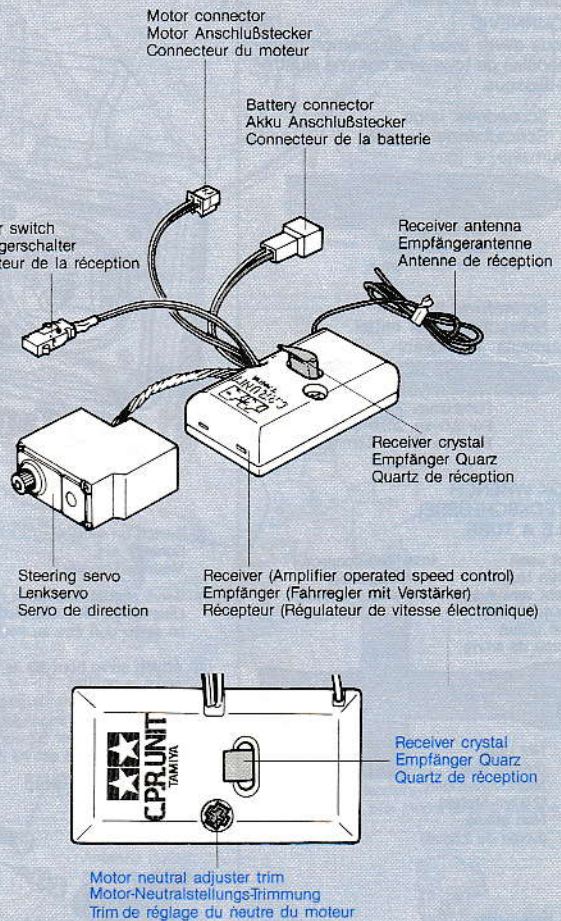
Tamtech 201

COMPOSITION OF TAMTECH 201 DIGITAL PROPORTIONAL SYSTEM
ZUSAMMENSTELLUNG DES TAMTECH 201 PROPORTIONALSYSTEMS
COMPOSITION DE L'ENSEMBLE DIGITAL PROPORTIONNEL TAMTECH 201

TRANSMITTER SENDER EMETTEUR



C.P.R. UNIT C.P.R. EINHEIT ELEMENT C.P.R.



- Transmitter: Serves as a control box.
- Transmitter switch: Push up switch to turn on and down to turn off transmitter.
- Output meter: Indicates transmitter voltage.
- Speed control stick: Controls forward and reverse speed of the car.
- Speed control trim lever: Used for final adjustment in obtaining neutral.
- Steering control stick: Controls steering of the car.
- Steering control trim lever: Used for final adjustment in determining straight running of the car.
- Transmitter crystal: The crystal determines the frequency used in the transmitter.
- C.P.R. Unit: This unit contains the receiver and an amplifier operated speed controller.
- Steering servo: Transforms signals received by the receiver into steering movements.
- Receiver crystal: Make sure that the crystal frequency is the same as the transmitter crystal.

- Sender: Dient als Kontroll-Kasten.
- Sender Schalter: Zum Einschalten nach oben, zum Ausschalten nach unten bewegen.
- Leistungsmesser: Zeigt die Sendespannung an.
- Geschwindigkeits Steuer-Hebel: Regelt vorwärts und rückwärts die Geschwindigkeit des Autos.
- Geschwindigkeits Trimm-Hebel: Für letzte Feineinstellung der Neutralstellung.
- Lenkungs Steuer-Hebel: Regelt die Lenkung des Autos.
- Lenkungs-Trimmebel: Zur letzten Feineinstellung des Geradeauslaufes des Autos.
- Sender Quarz: Der Quarz bestimmt die Sendefrequenz.
- C.P.R. Einheit: Diese Einheit enthält den Empfänger und einen mit Verstärker arbeitenden Fahrregler.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger erhaltenen Signale in Lenkbewegungen um.
- Empfänger Quarz: Stellen Sie sicher daß es der Quarz für die gleiche Frequenz wie im Sender ist.

- Emetteur: Il sert de "boîte de commande".
- Interrupteur de l'émetteur: Pousser le levier vers le haut pour mettre le contact et vers le bas pour couper l'émetteur.
- Indicateur de tension: Il indique le voltage de la batterie de l'émetteur.
- Manche de commande du régulateur de vitesse: Il commande la marche avant et la marche arrière de la voiture.
- Levier de réglage de trim du régulateur: Il est utilisé pour le réglage final du neutre du moteur.
- Manche de commande de direction: Il commande la direction de la voiture.
- Levier de réglage de trim de direction: Il est utilisé pour le réglage final de la direction afin que la voiture roule en parfaite ligne droite.
- Quartz d'émission: Le quartz détermine la fréquence sur laquelle travaille l'émetteur.
- Élément C.P.R.: Il comprend le récepteur et le régulateur de vitesse incorporés.
- Servo de direction: Il transforme les signaux captés par le récepteur en mouvement mécanique pour actionner la direction.
- Quartz de réception: S'assurer que la fréquence de ce quartz est appairée avec celle du quartz d'émission.



★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

SCREWDRIVERS

You should have at hand the types of screwdrivers shown below.

SCHRAUBENZIEHER

Die unten gezeigten Schraubenzieher sollte man benutzen.

TOURNEVIS

Vous devez avoir à disposition deux modèles de tournevis comme illustré ci-dessous.

- + Screwdriver large
- + Schraubenzieher groß
- Tournevis + (gros)

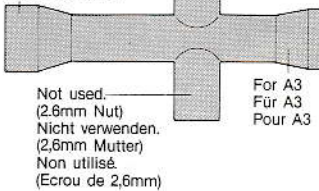


- + Screwdriver medium
- + Schraubenzieher mittel
- Tournevis + (moyen)



**BOX WRENCH
STECKSCHLÜSSEL
CLE A TUBE**

- Not used. (4mm Nut)
- Nicht verwenden. (4mm Mutter)
- Non utilisé. (Ecrou de 4mm)
- 4mm Ball connector
- 4mm Kugelkopf
- Connecteur à rotule de 4mm



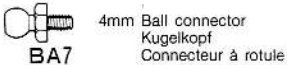
**ALLEN KEY
IMBUSSCHLÜSSEL
CLE ALLEN**

- 3mm Grub screw, 2mm Cap screw
- 3mm Madenschraube, 2mm Zylinderkopfschraube
- Vis pointeau de 3mm, Vis pointeau de 2mm



**1 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

- (Screw bag A)
- (Schraubenbeutel A)
- (Sachet de vis A)

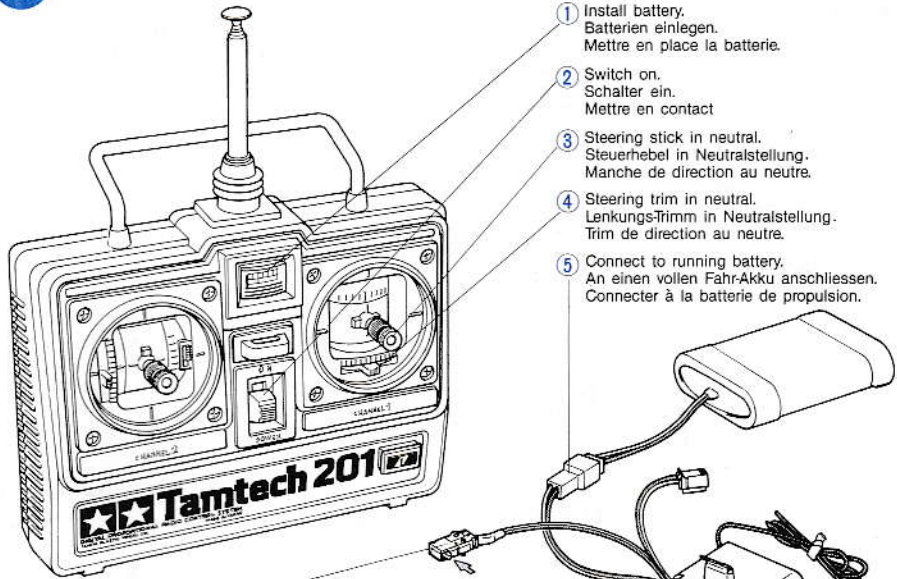


- (Screw bag B)
- (Schraubenbeutel B)
- (Sachet de vis B)



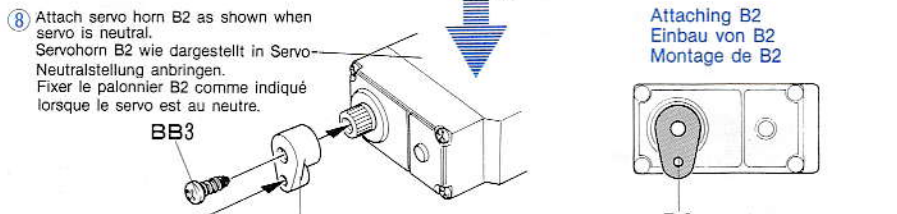
**1 Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C**

- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant d'assembler.



- 1 Install battery. Batterien einlegen. Mettre en place la batterie.
- 2 Switch on. Schalter ein. Mettre en contact
- 3 Steering stick in neutral. Steuerhebel in Neutralstellung. Manche de direction au neutre.
- 4 Steering trim in neutral. Lenkungs-Trimm in Neutralstellung. Trim de direction au neutre.
- 5 Connect to running battery. An einen vollen Fahr-Akku anschließen. Connecter à la batterie de propulsion.

- 6 Switch on receiver. Schalter ein. Mettre en contact.
- 7 Servo should now be in neutral. Dies ist die Neutralstellung des Servo. Le servo doit être au neutre.

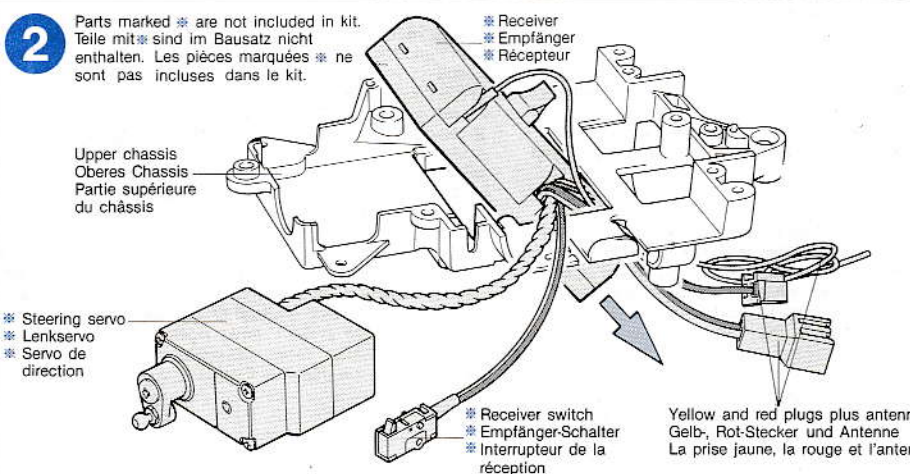


- 8 Attach servo horn B2 as shown when servo is neutral. Servohorn B2 wie dargestellt in Servo-Neutralstellung anbringen. Fixer le palonnier B2 comme indiqué lorsque le servo est au neutre.



- 9 Disconnect battery and turn off transmitter and receiver after attaching B2. Nach Anbringung von B2 Akkustecker abziehen und Sender und Empfänger ausschalten. Débrancher la batterie, puis couper l'émetteur et la réception après avoir monté B2.

2 Parts marked * are not included in kit. Teile mit * sind im Bausatz nicht enthalten. Les pièces marquées * ne sont pas incluses dans le kit.



- * Receiver
- * Empfänger
- * Récepteur
- Upper chassis
- Oberes Chassis
- Partie supérieure du châssis
- * Steering servo
- * Lenkservo
- * Servo de direction
- * Receiver switch
- * Empfänger-Schalter
- * Interrupteur de la réception
- Yellow and red plugs plus antenna
- Gelb, Rot-Stecker und Antenne
- La prise jaune, la rouge et l'antenne

3 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Screw bag **B**)
(Schraubenbeutel **B**)
(Sachet de vis **B**)

2.6 x 10mm Tapping screw
Schraube
Vis

BB2

Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interruteur de la réception

Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

Secure servo wire here.
Servo-Kabel hier befestigen.
Ajuster ici le fil du servo.

3

Lower chassis
Unteres Chassis
Partie inférieure du châssis

BB2

BB2

Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interruteur de la réception

4

Receiver
Empfänger
Récepteur

Secure servo wires here.
Servo-Kabel hier befestigen.
Ajuster ici le fil du servo.

4 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Screw bag **B**)
(Schraubenbeutel **B**)
(Sachet de vis **B**)

2.6 x 10mm Tapping screw
Schraube
Vis

BB2

5 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Screw bag **A**)
(Schraubenbeutel **A**)
(Sachet de vis **A**)

2 x 6mm Screw
Schraube
Vis

BA1

4mm Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

(Screw bag **B**)
(Schraubenbeutel **B**)
(Sachet de vis **B**)

3 x 8mm Screw
Schraube
Vis

BB1

2.6 x 8mm Tapping screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

BB3

5

Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

A3
(Box wrench adapter for ball connector)
(Steckschlüssel-Adapter für Kugelkopf)
(Adaptateur de clé à tube pour les connecteurs à rotule)

Antenna holder
Antennenhalter
Support d'antenne

BB3

D2

BB1

A4

BA1

A4

BA7

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French and Japanese versions available.

6 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA1 2 x 6mm Screw
Schraube
Vis

BA7 4mm Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

BB4 2 x 5mm Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis pointeau

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC4 2mm Washer
Scheibe
Rondelle

7 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA1 2 x 6mm Screw
Schraube
Vis

BA4 2mm Nut
Mutter
Ecroû

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

BB3 2.6 x 8mm Tapping screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

TOOL FOR E-RING AND PINION GEAR WERKZEUG FÜR E-RING UND RITZEL OUTIL POUR CIRCLIPS ET PIGNONS



Pinion gear remover

Ritzelabzieher

Extracteur de pignon moteur

E-ring remover

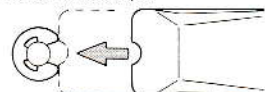
E-Ring Abzieher

Extracteur de circlips

When removing pinion gear.
Zum Abziehen des Ritzels.
Pour démonter le pignon.

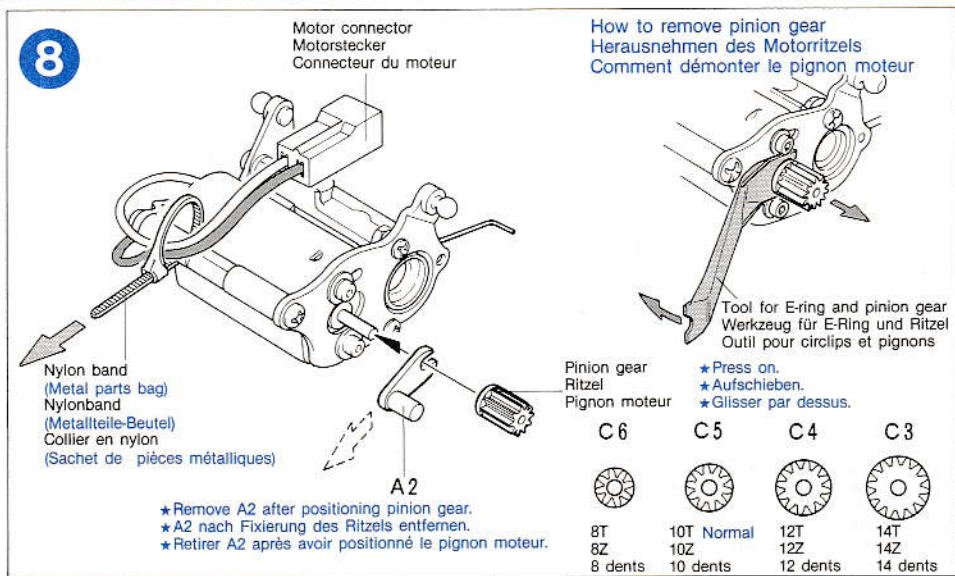
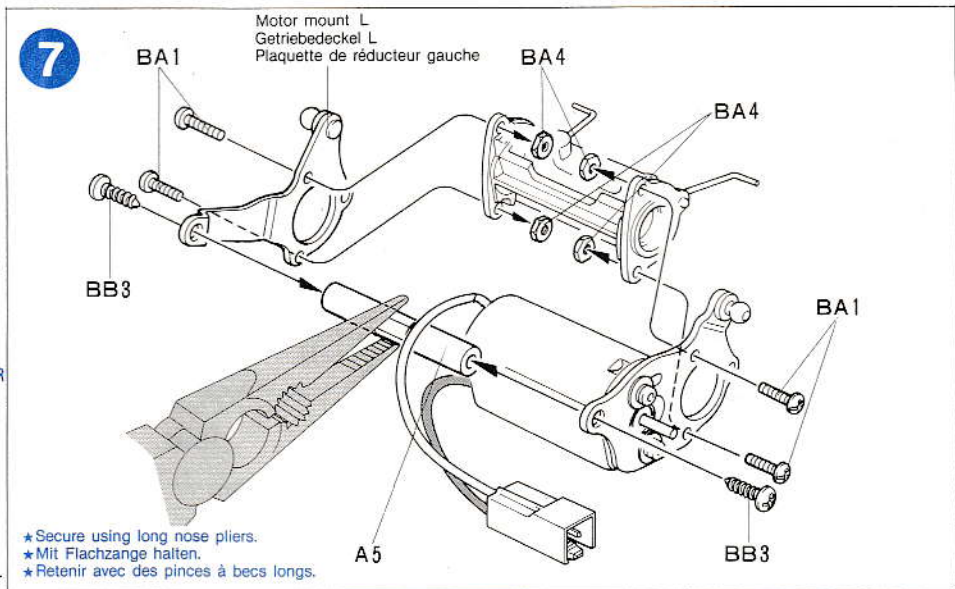
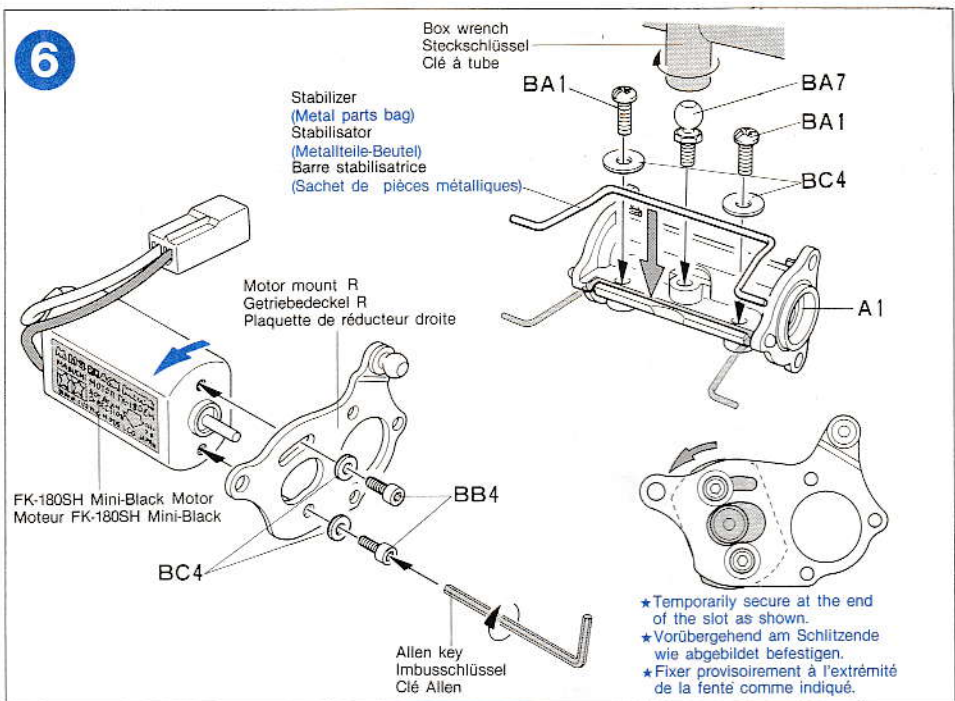


When removing E-ring.
Zum Abziehen des E-Rings.
Pour retirer les circlips.



TAMIYA ACRYLIC PAINTS

Need precise color matching?
Try the new Tamiya acrylic paints. Engineered by modelers for modeler's use. The final cover for the finest models. Insist on Tamiya for perfect results.



**9 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA2 3mm Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA5 3mm Washer
Scheibe
Rondelle

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

BC6 830 Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

SA2 Wheel stopper
Radstopfen
Arrêt de roue

SA2

**10 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

BC5 2mm E-ring
E-Ring
Circlip

BC6 830 Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

LUBRICATING

Apply grease to gears and bearings prior to assembly.

SCHMIERUNG

Vor dem Zusammenbau auf Getriebe und Lager Fett aufbringen.

LUBRIFICATION

Appliquer de la graisse sur les pignons et les paliers avant l'assemblage.



- ★ Thoroughly lubricate.
- ★ Sorgfältig schmieren.
- ★ Graisser parfaitement.

**11 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

BC5 2mm E-ring
E-Ring
Circlip

BC6 830 Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

GERMANY GREASE



This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

9

Allen key
Imbusschlüssel
Clé Allen

★ Use heading paper of screw bag for spacing.
★ Zum Einstellen des Abstands Papierstreifen vom Deckblatt des Schraubenbeutels verwenden.
★ Utiliser le papier de fermeture d'un sachet de visserie pour déterminer l'écart.

★ Firmly tighten on flat of the shaft.
★ Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★ Bloquer sur le côté plat de l'arbre.

★ Cut off excess.
★ Überlänge abschneiden.
★ Couper la longueur excédentaire.

BA2
SA2
BA5
BC6
Rear shaft (Blister pack)
Hintere Achse (Blister-Verpackung)
Axe arrière (Emballage sous blister)
BC6

10

How to attach E-ring
Anbringung des E-Rings
Comment monter les circlips

★ Snap on using long nose pliers.
★ Mit Flachzange zusammendrücken.
★ Serrez avec des pinces à becs longs.

★ Cut off flush.
★ Überstand abschneiden.
★ Couper la longueur excédentaire.

C1
C2
C7
BC6
BC5
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel
Rear tire
Hinterer Reifen
Pneu arrière

11

How to remove tire
Abziehen des Reifens
Comment enlever les pneus

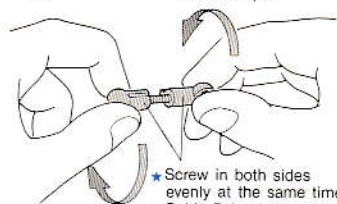
BC6
BC5
Rear tire
Hinterer Reifen
Pneu arrière

13 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

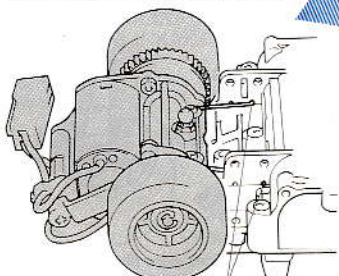
BM5 2 x 8mm Threaded shaft
Gewindestift
Tige filetée

BM1 3mm O-ring
O-Ring
Joint torique



- ★ Screw in both sides evenly at the same time.
- ★ Beide B1's gleichzeitig einschrauben.
- ★ Visser des deux côtés en même temps.

POSITION OF STABILIZER STABILISATOR-STELLUNG POSITION DU STABILISATEUR



- ★ Attach stabilizer at this position.
- ★ Stabilisator hier einstecken.
- ★ Attacher le stabilisateur à l'endroit indiqué.

14 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA6 1.5mm E-ring
E-Ring
Circlip

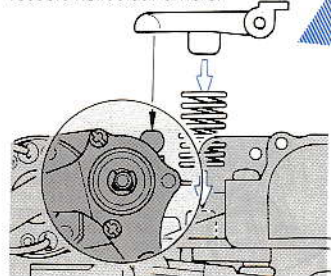
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

BM7 Rear suspension shaft
Hintere Aufhängungsstange
Axe de suspension arrière

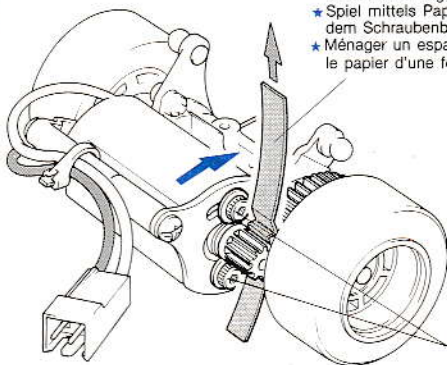
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

SA1 Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

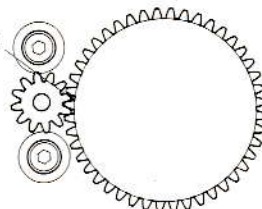
- ★ Note position of rear coil spring.
- ★ Die Stellung der hinteren Feder beachten.
- ★ Faire attention à la position du ressort hélicoïdal arrière.



12

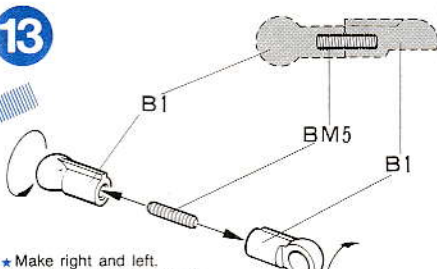


- ★ Obtain space using paper header from screw bag.
- ★ Spiel mittels Papierstreifen aus dem Schraubenbeutel erzielen.
- ★ Ménager un espace en utilisant le papier d'une fermeture de sachet.



- ★ Loosen 2 x 5mm cap screw, insert paper header from screw bag and properly position pinion gear.
- ★ 2 x 5mm Zylinderkopfschraube lockern, Papierstreifen aus dem Schraubenbeutel einlegen und Ritzel in die richtige Position bringen.
- ★ Desserrer la vis pointeau de 2 x 5mm. Insérer le papier d'une fermeture de sachet de visserie et positionner correctement le pignon moteur.

13

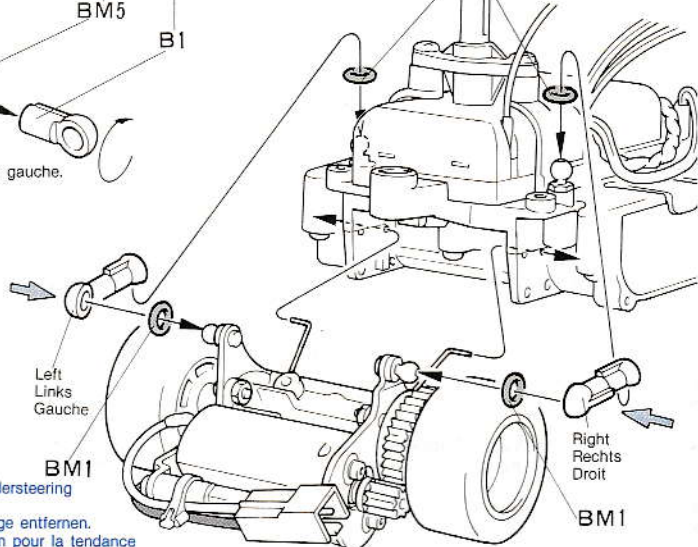


(Full size)
(Originalgröße)
(Grandeur nature)

- ★ Make right and left.
- ★ Rechte und linke machen.
- ★ Faire un assemblage droit et gauche.

Left
Links
Gauche

Right
Rechts
Droit



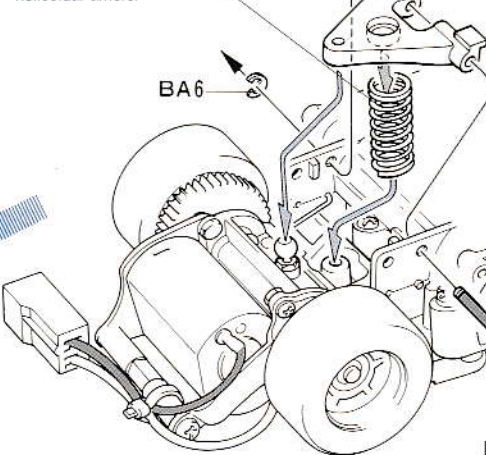
- ★ Remove 3mm O-rings for understeering characteristics.
- ★ Für Untersteuern 3mm O-Ringe entfernen.
- ★ Démontez les circlips de 3mm pour la tendance sous-vireuse.

14

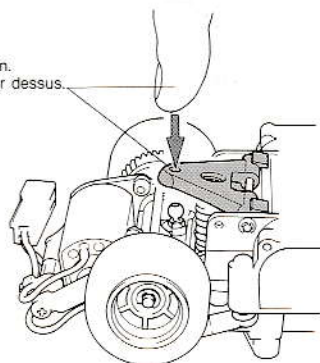
- ★ Note position of rear coil spring.
- ★ Die Stellung der hinteren Feder beachten.
- ★ Faire attention à la position du ressort hélicoïdal arrière.

SA1

- ★ Note position of rear coil spring.
- ★ Die Stellung der hinteren Feder beachten.
- ★ Faire attention à la position du ressort hélicoïdal arrière.



- ★ Press on.
- ★ Aufdrücken.
- ★ Glisser par dessus.



**15 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA6 1.5mm E-ring
E-Ring
Circlip

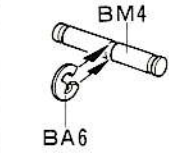
BA7 4mm Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule

(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

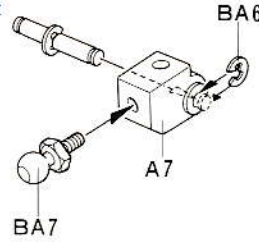
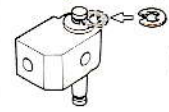
BM4 Front shaft
Vordere Achse
Axe avant

15 Right upright
Achsschenkel rechts
Bras de direction droit

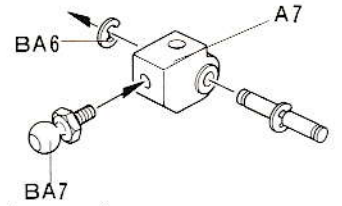
*Make 2.
*2 Sätze machen.
*Faire 2 jeux.



Attaching E-ring
Einbau des E-Rings
Montage de circlip



Left upright
Achsschenkel links
Bras de direction gauche



*Snap on using long nose pliers.
*Mit Flachzange zusammendrücken.
*Serrez avec des pinces à becs longs.

**16 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA6 1.5mm E-ring
E-Ring
Circlip

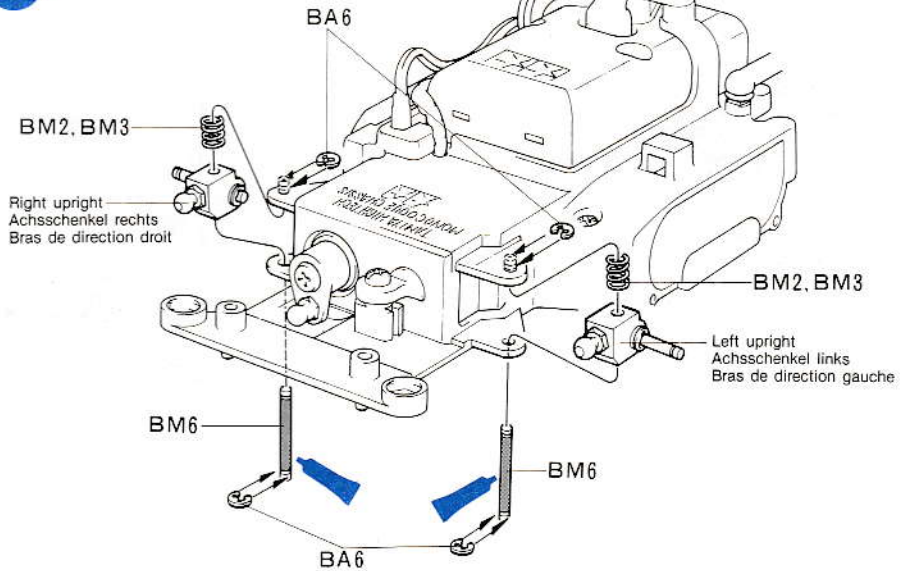
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

BM6 King pin
Achsschenkelzapfen
Pivot de direction

Normal BM2 Front coil spring (silver)
Vordere Feder (silber)
Ressort hélicoïdal avant (aluminium)

Soft Weich Mou BM3 Front coil spring (black)
Vordere Feder (schwarz)
Ressort hélicoïdal avant (noir)

16



17

*Secure battery connector cable using nylon band.
*Mit Nylonband Batterie-Stecker-Kabel festhalten.
*Fixer le fil de connecteur pour batterie avec collier en nylon.

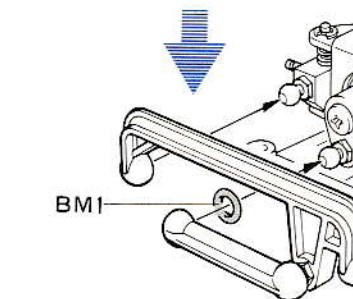
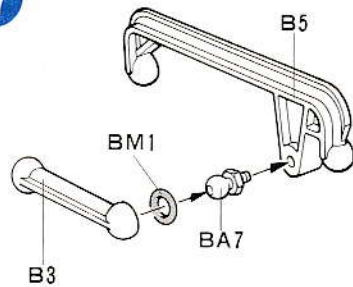
**17 PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES**

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA7 4mm Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule

(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

BM1 3mm O-ring
O-Ring
Joint torique



Nylon band
(Metal parts bag)
Nylonband
(Metallteile-Beutel)
Collier en nylon
(Sachet de pièces métalliques)

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German and Japanese versions available.

18 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

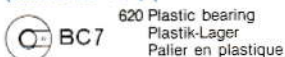
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

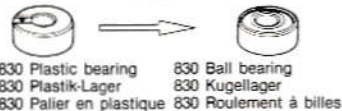


UPGRADING WITH BALL BEARINGS
Plastic and metal bearings can be replaced with ball bearings.

AUFRÜSTEN MIT KUGELLAGERN
Plastik- und Metallager können durch Kugellager ersetzt werden.

MODIFICATION AVEC ROULEMENTS A BILLES

Les paliers lisses en métal et en plastique peuvent être remplacés par des roulements à billes.



CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS



DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

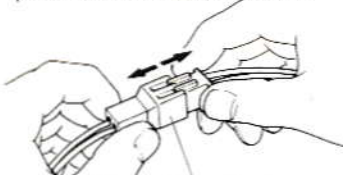
Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

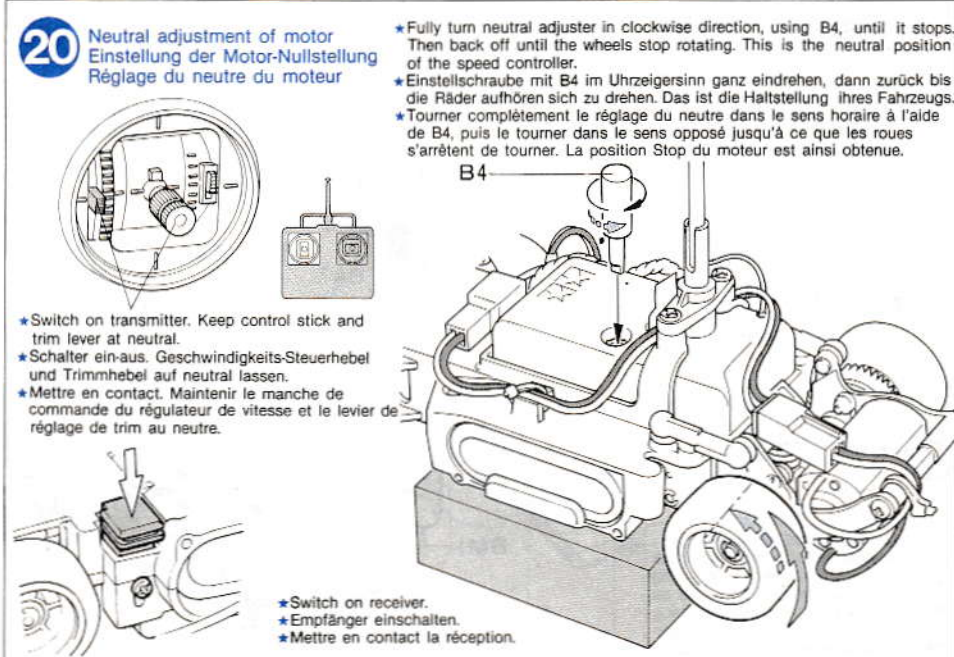
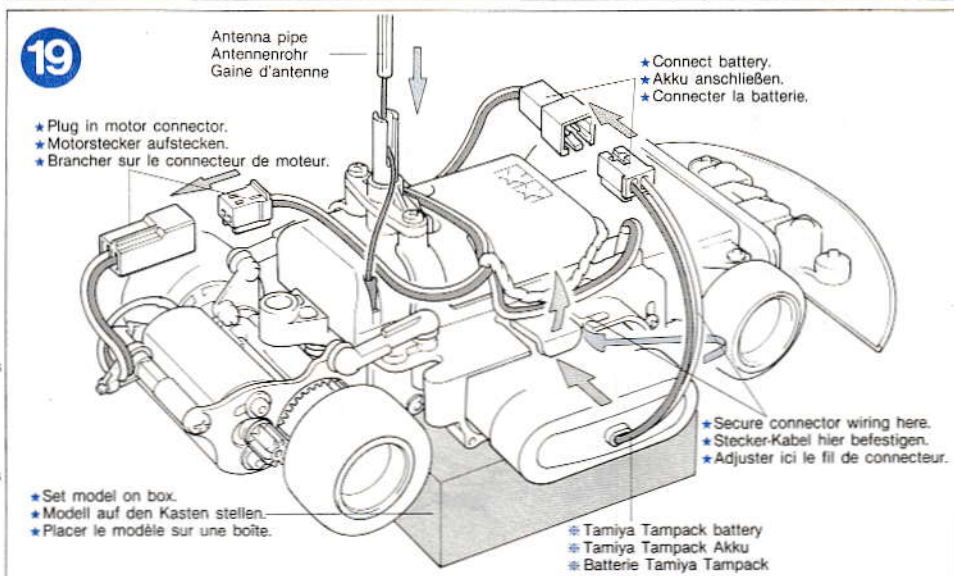
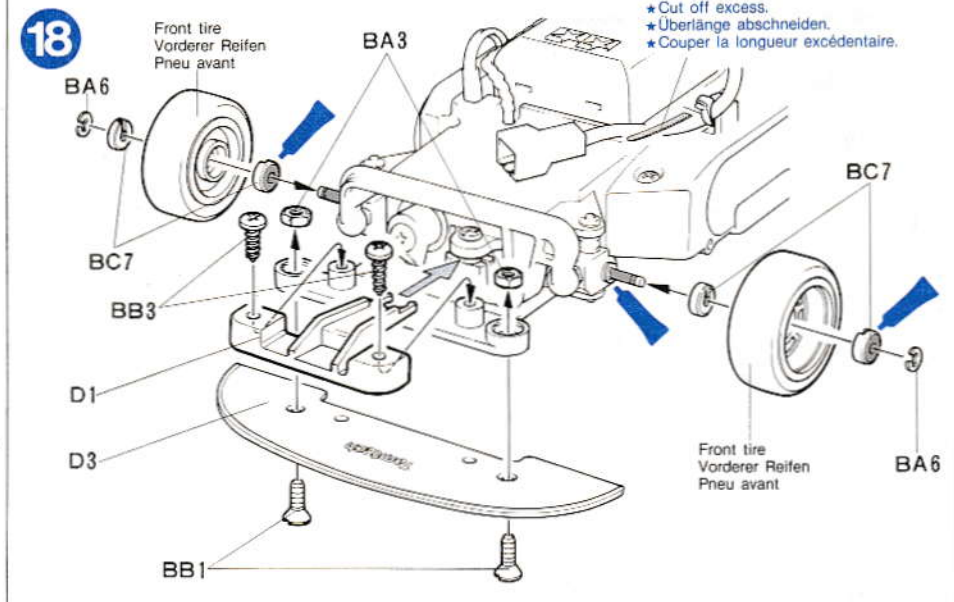
Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTEZ LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnectez le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du régulateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.



- ★ Disconnect by pulling plugs.
- ★ Stecker auseinanderziehen.
- ★ Débrancher en tirant les prises.



PROCEDURES FOR RUNNING CAR

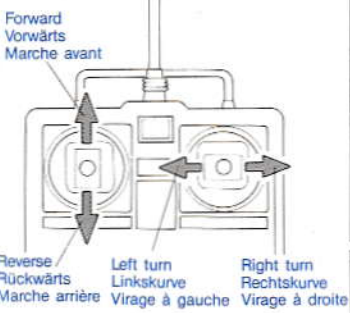
1. Switch on transmitter.
2. Switch on receiver.
3. Connect battery.
4. Use sticks to control car.

STARTVORBEREITUNGEN

1. Sender einschalten.
2. Empfänger einschalten.
3. Akku anstecken.
4. Auto über Steuerknüppel steuern.

COMMENT PROCEDER POUR UNE VOITURE DE COURSE

1. Mettre en contact l'émetteur.
2. Mettre en contact la réception.
3. Connecter la batterie de propulsion.
4. Contrôler la voiture à l'aide des manchettes sur l'émetteur.



- ★ Reverse sequence to shut down after running.
- ★ Nach Beenden der Fahrt umgekehrte Reihenfolge.
- ★ Inverser le processus pour arrêter le fonctionnement de la voiture.

PAINTING BODY

Porsche entered the car as an experimental prototype, and it was therefore painted overall white, without any major sponsorship markings. As the kit body is injection molded in white with windows in place, just spray the body with clear (TS-13) to finish. Do the final detail painting with brush and Tamiya Acrylic Paints.

LACKIERANLEITUNG KAROSSERIE

Porsche startete das Auto als einen Experimental-Prototyp, daher war es ausschließlich weiß, ohne größere Sponsoren-Beschriftung, lackiert. Da die Spritzguss-Karosserie des Bausatzes die Fenster beinhaltet, muß sie zum Abschluß nur mit Klarlack (TS-13) eingesprüht werden. Details mit dem Pinsel und Tamiya Acrylfarben bemalen.

PEINTURE DE LA CARROSSERIE

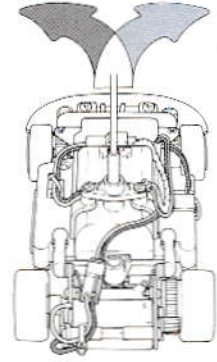
Porsche engagea la voiture en tant que prototype expérimental et de ce fait elle était peinte entièrement en blanc, sans aucune marque de sponsor. Comme la carrosserie fournie dans le kit est moulée par injection, avec les parties transparentes (TS-13) pour sa finition, peindre les derniers détails au pinceau en utilisant les peintures acryliques Tamiya.

23 PARTS USED / VERWENDETE TEILE / PIECES UTILISEES

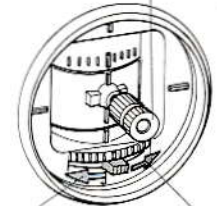
- (Screw bag ©) / (Schraubenbeutel ©) / (Sachet de vis ©)
- BC1: 2 x 10mm Screw / Schraube / Vis
 - BC2: 2 x 6mm Screw / Schraube / Vis
 - BC3: 2 x 6mm Screw pin / Schraubzapfen / Vis décollée

21 Steering adjustments / Einstellung der Schubstangen / Réglage de la direction

- ★ Run car forward on a flat surface using speed control stick.
- ★ Lassen Sie Ihre Auto auf flacher Stelle mit Geschwindigkeits-Hebel vorwärts fahren.
- ★ Faire marcher la voiture en avant sur une surface plate en utilisant seulement le manche du variateur de vitesse.



- ★ When car does not run straight, adjust steering referring below.
- ★ Wenn das Auto nicht geradeausfährt, die Steuerung wie unten dargestellt einstellen.
- ★ Si la voiture ne marche pas en ligne droite, ajuster la direction comme indiqué ci-dessous.



- ★ Keep steering control stick in neutral.
- ★ Lenkhebel auf neutral lassen.
- ★ Maintenir le manche de direction au neutre.
- ★ When car runs to the right, slide trim lever to left for adjustment.
- ★ Zieht das Auto nach rechts, Trimmhebel zur Korrektur nach links schieben.
- ★ Lorsque la voiture tourne davantage vers la droite, déplacer le levier de trim vers la gauche pour rectifier le réglage.
- ★ When car runs to the left, slide trim lever to right for adjustment.
- ★ Zieht das Auto nach links, Trimmhebel zur Korrektur nach rechts schieben.
- ★ Lorsque la voiture tourne davantage vers la gauche, déplacer le levier de trim vers la droite pour rectifier le réglage.

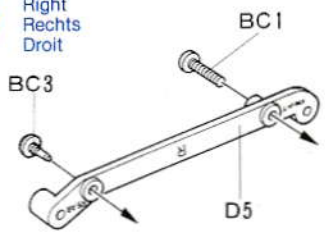
22 Painting body / Bemalung der Karosserie / Peinture de la carrosserie



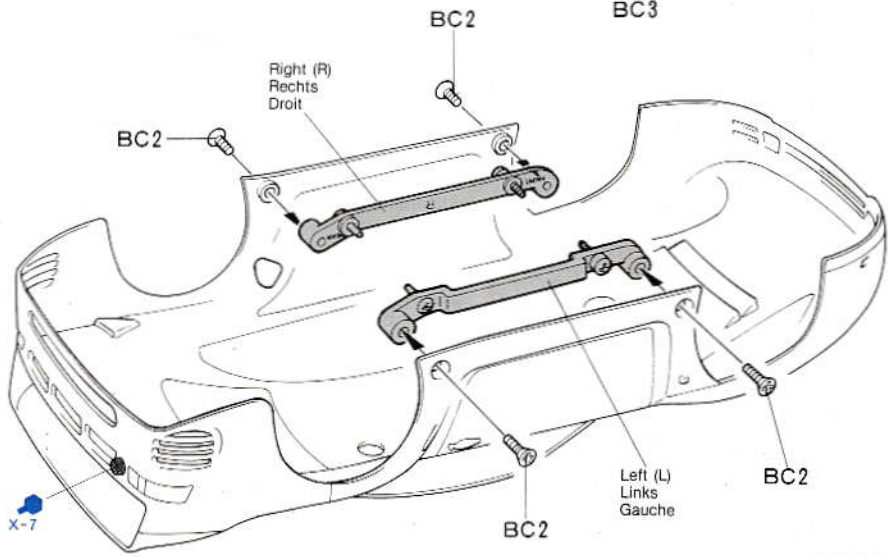
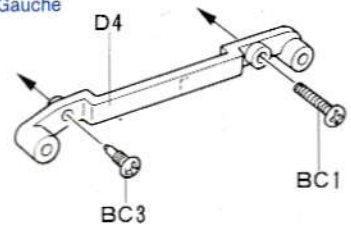
- ★ Finish body by overspraying with gloss clear.
- ★ Karosserie-Finish durch Übersprühen mit farblosem Hochglanzlack.
- ★ Finir la carrosserie par l'application d'une couche de vernis transparent.
- ★ When painting your own original color scheme, mask both sides of the clear windows to prevent any overspray from the body color.
- ★ Bei Lackieren nach eigenen Ideen sollten die Fenster von beiden Seiten abgeklebt werden.
- ★ Pour peindre la carrosserie dans une autre teinte au choix, masquer les deux faces des parties transparentes pour les protéger durant la vaporisation de la peinture.

23

Right / Rechts / Droit



Left / Links / Gauche



DECAL APPLICATION

- 1 Remove all dust, dirt and adhesive smears with a wet cloth before applying any decals.
- 2 The decal to be applied should be removed beforehand from the decal sheet. Cut off translucent film along colored parts.
- 3 Dip the decal in tepid water for about 10 seconds and then remove it onto a clean cloth.
- 4 Hold backing sheet edge and slide the decal onto the model.
- 5 Wet the decal with a little water on your finger so that it can be moved more easily into position.
- 6 Press decal down gently with a clean soft cloth to remove air bubbles and until all excess water has been fully absorbed. The decal must then not be touched until dry.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- 1 Vor dem Aufbringen der Abziehbilder allen Staub, Schmutz und Klebstoffreste mit einem feuchten Tuch abwischen.
- 2 Das aufzubringende Abziehbild sollte schon zu Beginn aus dem Abziehbilderbogen herausgeschnitten werden. Durchscheinenden Film längs der farbigen Flächen ausschneiden.
- 3 Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- 4 Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- 5 Zum Verschieben das Abziehbild mit dem Finger leicht anfeuchten.
- 6 Das Abziehbild mit einem sauberen, weichen Tuch vorsichtig andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und Luftblasen mehr vorhanden sind. Bis zum Trocknen darf das Abziehbild nicht mehr berührt werden.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- 1 Essuyez la poussière, les salissures et les traces d'adhésif avec un chiffon humide avant d'appliquer les décalques.
- 2 Découpez chaque motif aux ciseaux sur la feuille en suivant au plus près ses contours pour éliminer au maximum le film transparent.
- 3 Plongez le motif dans de l'eau tiède durant environ 10 secondes, le sortez et le laissez s'égoutter sur un chiffon propre.
- 4 Tenez le papier-support par un bord et faites glisser le motif à l'endroit où il doit être appliqué.
- 5 Humidifiez le motif en déposant un peu d'eau du bout du doigt de façon à ce que vous puissiez le positionner plus facilement.
- 6 Pressez le motif doucement avec un chiffon doux et propre pour chasser les bulles d'air et absorber l'humidité. Le motif ne doit plus être touché jusqu'à son séchage complet.

COLORS REQUIRED

ERFORDERLICHE FARBEN TEINTES DE PEINTURES A EMPLOYER

Tamiya Spray Colors
Tamiya Spray-Farben
Peintures en bombe Tamiya

TS-13 ● Clear / Klarlack / Vernis transparent
TS-26 ● Pure white / Weiß / Blanc pur

Tamiya Bottle Paints
Tamiya Farb-Fläschchen
Peintures en flacons Tamiya

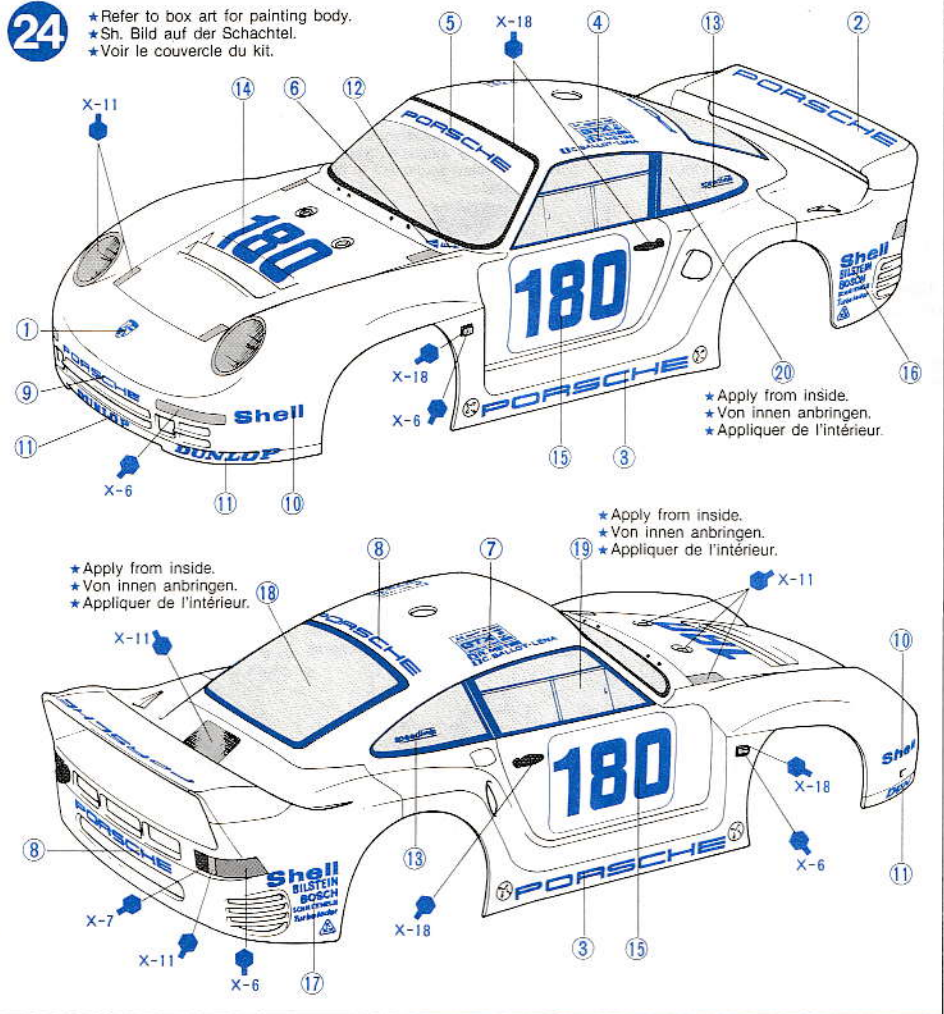
X-2 ● White / Weiß / Blanc
X-6 ● Orange / Orange / Orange
X-7 ● Red / Rot / Rouge

X-11 ● Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

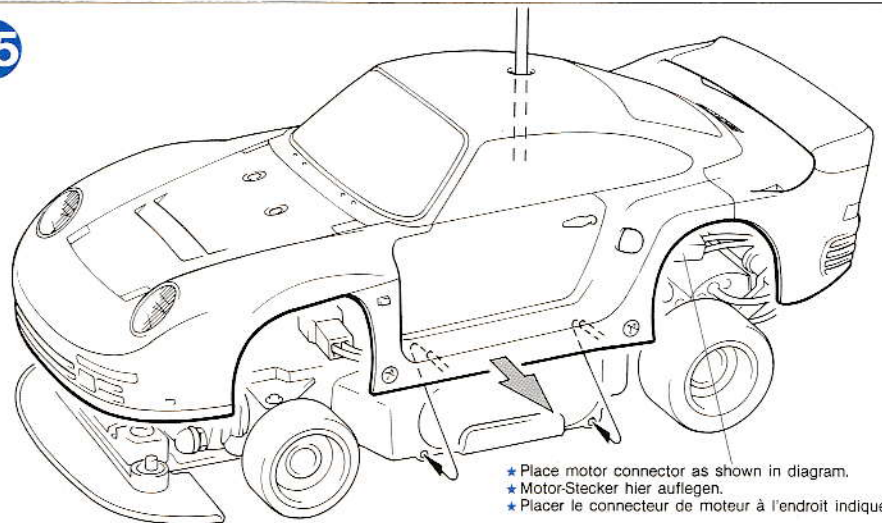
X-18 ● Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

24

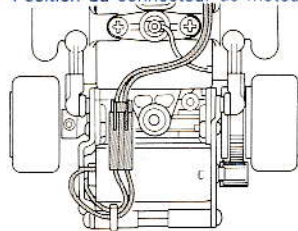
- ★ Refer to box art for painting body.
- ★ Sh. Bild auf der Schachtel.
- ★ Voir le couvercle du kit.



25

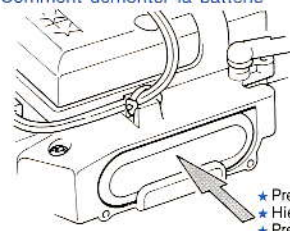


Position of motor connector
Stellung des Motor-Steckers
Position du connecteur de moteur



- ★ Place motor connector as shown in diagram.
- ★ Motor-Stecker hier auflegen.
- ★ Placer le connecteur de moteur à l'endroit indiqué

How to remove battery
Entfernen des Akkus
Comment démonter la batterie



- ★ Press here.
- ★ Hier drücken.
- ★ Presser ici.

Tamtech

SAFETY PRECAUTIONS WHEN RUNNING THE TAMTECH R/C CAR VORSICHTSMASSNAHMEN BEI FAHREN MIT DEM TAMTECH RC-AUTO

PRECAUTIONS A PRENDRE POUR FAIRE ROULER UNE VOITURE R/C TAMTECH:

- Avoid running the car in crowded areas and around small children.
- Never use the street for running R/C cars.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's running, flying or sailing.
- Lassen Sie Ihr Auto nicht auf viel begangenen Plätzen oder in der Nähe kleiner Kinder fahren.
- RC-Autos niemals auf der Straße fahren lassen.
- Stellen Sie sicher, daß in Ihrer Reichweite kein anderer die gleiche Frequenz benutzt. Das Benutzen der gleichen Frequenz kann zu schweren Unfällen führen, ganz gleich ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Eviter de faire rouler la voiture au milieu d'une foule ou à proximité de jeunes enfants.
- Ne jamais faire rouler une voiture R/C dans les rues d'une ville.
- Assurez-vous que personne n'utilise la même fréquence sur le lieu où vous évoluez. L'utilisation simultanée d'une même fréquence peut causer de sérieux accidents, qu'il s'agisse d'un modèle R/C roulant, volant ou navigant.



R/C OPERATING PROCEDURES

- 1 Switch on transmitter.
- 2 Switch on receiver.
- 3 Connect battery plug.
- ★ Set car on box to free wheels when connecting battery.

AFTER RUNNING

- 1 Disconnect battery plug.
 - 2 Switch off receiver.
 - 3 Switch off transmitter.
- Omitting these procedures may result in a run away car.

VORGEHEN BEIM FERNSTEUERN

- 1 Sender einschalten.
- 2 Empfänger einschalten.
- 3 Akkuanschluß zusammenstecken.
- ★ Beim Anschluß des Akkus Auto so auf Kasten stellen, daß die Räder freigeht.

NACH DER FAHRT

- 1 Akkustecker abziehen.
- 2 Empfänger ausschalten.
- 3 Sender ausschalten.

Wird ein Vorgang vergessen, kann das Auto unbeabsichtigt davonfahren.

PROCESSUS D'UTILISATION DE L'ENSEMBLE R/C:

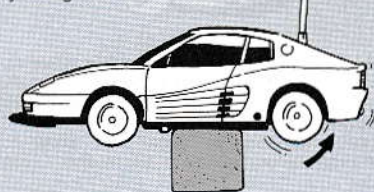
- 1 Mettre en contact l'émetteur.
- 2 Mettre en contact la réception.
- 3 Brancher le connecteur de la batterie.
- ★ Placer la voiture sur une boîte pour laisser tourner les roues en connectant la batterie.

APRES UTILISATION

- 1 Débrancher le connecteur de la batterie.
 - 2 Couper l'interrupteur de la réception.
 - 3 Couper l'interrupteur de l'émetteur.
- En ne procédant pas dans cet ordre la voiture peut se trouver hors contrôle.

INSPECTION PRIOR TO OPERATION

Set model on a box so wheels are free to rotate and inspect the car before running. Make certain that the Tampack battery is fully charged.



- 1 Are the batteries in the transmitter fresh? Check by means of level meter.
- 2 Is the transmitter antenna fully extended?
- 3 Operate transmitter and check speed controller for accurate forward, reverse and stop operation.
- 4 Operate transmitter and make sure that steering is accurate.
- 5 Remove car from the box, let the car run slowly and make sure the car runs straight when stick is in neutral.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

Setzen Sie das Modell so auf einen Kasten, daß sich die Räder frei drehen können und inspizieren Sie das Auto vor der Fahrt. Starten Sie nur mit vollgeladenem Tampack Akku.

- 1 Sind die Senderbatterien frisch? Kontrollieren Sie das mit dem Ladestandsanzeiger.
- 2 Ist die Sendeantenne ganz ausgezogen?
- 3 Betätigen Sie den Sender und testen Sie den Fahrgewicht auf genaue Funktion vorwärts, rückwärts und Stop.
- 4 Betätigen Sie den Sender und überprüfen den Lenkeinschlag.
- 5 Nehmen Sie das Auto vom Kasten und lassen es langsam fahren, wobei Sie auf den Geradeauslauf bei neutraler Hebelstellung achten.

INSPECTION AVANT UTILISATION

Placer le modèle sur une boîte afin que les roues puissent tourner librement et inspecter la voiture avant de la faire rouler. S'assurer que la batterie de propulsion Tampack est entièrement chargée.

- 1 La batterie de l'émetteur est-elle bien chargée? Vérifier sa tension au moyen du multimètre.
- 2 L'antenne de l'émetteur est-elle entièrement déployée?
- 3 Manipuler le manche de commande du régulateur de vitesse et vérifier si celui-ci actionne correctement la marche avant, la marche arrière et le retour à la position stop.
- 4 Manipuler le manche de commande de direction et s'assurer que celle-ci fonctionne avec précision.
- 5 Enlever la voiture de sur la boîte et la faire avancer lentement pour vérifier qu'elle roule bien en ligne droite lorsque le manche de direction est au neutre.

TROUBLE SHOOTING FEHLERSUCHE

CAUSES DE PANNES ET REMEDES

● When car does not stop or runs away when connecting battery.

- 1 Is the speed control trim on the transmitter properly adjusted? Adjust trim to determine stop position of the car.
- 2 Set neutral lever to the normal position.
- 3 When adjustments can not be accomplished at the transmitter, adjust motor neutral adjuster trim on C.P.R. unit according to step 2.

● Wenn das Auto nicht hält oder beim Anschluß der Batterie davonfährt.

- 1 Ist die Geschwindigkeitstrimmung des Senders richtig eingestellt? Korrigieren Sie mit dem Trimmhebel die Stopstellung des Autos.
- 2 Stellen Sie den Hebel in der Normalstellung auf neutral.
- 3 Kann die Einstellung nicht am Sender vorgenommen werden, Motor-Neutralstellungs-Trimming an der C.P.R. Einheit gemäß Schritt 2 einstellen.

● Lorsque la voiture ne s'arrête pas ou démarre dès que l'on branche la batterie:

- 1 Le trim du régulateur de vitesse sur l'émetteur est-il correctement réglé? Réajuster le réglage pour déterminer la position Stop du moteur.
- 2 Placer le levier de réglage du neutre en position normale.
- 3 Lorsque les réglages ne peuvent être effectués sur l'émetteur, régler le neutre du moteur à l'aide du trim sur l'élément C.P.R. en se référant au paragraphe 2.

● Car does not run straight.

- 1 Is the steering control trim on the transmitter properly adjusted? Adjust trim to determine straight running of the car (Step 1).
- 2 When adjustment can not be accomplished at the transmitter, readjust servo horn referring to step 1.

● Das Auto fährt nicht geradeaus.

- 1 Ist die Lenkungstrimmung des Senders richtig eingestellt? Korrigieren Sie mit dem Trimmhebel den Geradeauslauf des Autos (Schritt 1).
- 2 Kann die Einstellung nicht am Sender vorgenommen werden, Servohorn gemäß Schritt 1 neu einstellen.

● Lorsque la voiture ne roule pas en ligne droite:

- 1 Le trim de direction est-il correctement réglé sur l'émetteur? Rectifier son réglage pour faire rouler la voiture en ligne droite (Paragraphe 1).
- 2 Lorsque le réglage ne peut être effectué sur l'émetteur, réajuster la position du palonnier du servo en se référant au paragraphe 1.

● Vehicle does not move.

- 1 Are the batteries fresh or recharged?
- 2 Are all connectors properly plugged in?
- 3 Do the wheels rotate smoothly? Are the gears meshed properly? A differential and pinion gear meshed improperly hinders rear wheel rotation, activating the heat protector installed in the speed control amplifier which cuts off current flow temporarily (refer to step 12 and heat protector introduction).

● Das Fahrzeug bewegt sich nicht.

- 1 Sind die Batterien frisch, Akkus aufgeladen?
- 2 Sind alle Anschlüsse richtig zusammengesteckt?
- 3 Lassen sich die Räder leicht drehen? Ist das Zahnspiel in Ordnung? Ein falsches Zahnspiel im Differential oder am Ritzel kann die Drehung der Hinterräder verhindern, wodurch die im Verstärker des Fahrgewicht eingebaute Überhitzungssicherung anspricht, die dann vorübergehend den Stromfluß unterbricht (siehe Schritt 12 und Beschreibung der Überhitzungssicherung).

● Lorsque le véhicule ne roule pas:

- 1 Les Batteries sont-elles neuves ou bien rechargées?
- 2 Tous les connecteurs sont-ils correctement branchés?
- 3 Les roues tournent-elles librement? L'engrènement des pignons est-il correct? Un différentiel ou un pignon moteur dont l'engrènement force empêche la rotation des roues arrière, ce qui met en action le coupe-circuit qui protège le régulateur de vitesse, lequel coupe temporairement l'alimentation en cas de surcharge (Se référer au paragraphe 7 ainsi que l'explication du coupe-circuit).

● Unstable control of the car.

- 1 Are the batteries in the transmitter fresh?
- 2 Check for possible radio interference from another transmitter.

● Unsicheres Steuerungsverhalten des Fahrzeugs.

- 1 Sind die Batterien im Sender frisch?
- 2 Prüfen Sie, ob möglicherweise ein anderer Sender Störfrequenzen aussendet.

● Lorsque la voiture est incontrôlable:

- 1 La batterie d'alimentation de l'émetteur est-elle bien chargée?
- 2 Vérifier une possible interférence radio provoquée par un autre émetteur.

● When heat protector activates.

The heat protector protects the speed control amplifier from over load by temporarily cutting off the current flow. Continuously imposing too much of a load, will destroy the speed control amplifier. Follow the instructions outlined below.

- 1 Avoid running on thick carpet, bed covers, gravel and soft sand areas.
- 2 Never hinder rotation of wheels while running.
- 3 Do not attempt to run car when it is stuck.
- 4 Avoid pulling loads or steep uphill climbing.
- 5 Remove all dirt and scraps from shaft and gears.
- 6 Never run car when differential and gears aren't meshing properly.

● Wenn die Überhitzungssicherung anspricht.

Die Überhitzungssicherung schützt den Verstärker des Fahrreglers vor Überlastung durch vorübergehende Unterbrechung des Stromflusses. Eine dauernde Überlastung würde den Verstärker des Fahrreglers beschädigen. Befolgen Sie untenstehende Anweisungen.

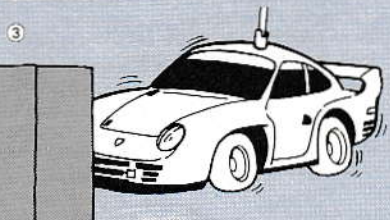
- 1 Fahren Sie nicht auf dickem Teppich, Federbetten, Kies, Sanddünen oder losem Sand.
- 2 Die Räder sollten während der Fahrt nie blockieren.
- 3 Ist das Fahrzeug hängen geblieben, nicht versuchen weiterzufahren.
- 4 Ziehen Sie keine Lasten einen steilen Berg hinauf.
- 5 Entfernen Sie stets Schmutz und Steinchen von Wellen und Getrieben.
- 6 Auto niemals mit fehlerhaft eingestelltem Zahnspiel an Differential oder Antriebsrädern fahren lassen.

● Lorsque le coupe-circuit entre en action:

Un coupe-circuit thermique protège le régulateur de vitesse contre toute surcharge en coupant temporairement l'alimentation. L'imposition continuelle de surcharges excessives conduira à la destruction du régulateur. Suivre les instructions données ci-dessous.

- 1 Eviter de faire rouler la voiture sur une moquette épaisse, sur un lit, sur du gravier et sur des sols en sable mou.
- 2 Ne jamais bloquer la rotation des roues arrière.
- 3 Ne pas insister à faire avancer la voiture lorsqu'elle est bloquée.
- 4 Eviter de faire tirer des charges à la voiture ou de lui faire grimper des pentes trop raides.
- 5 Retirer toute saleté ou corps étrangers sur les axes et les pignons.

- 6 Ne jamais faire rouler la voiture lorsque le différentiel et les pignons ne s'engrènent pas correctement.



● What to do when heat protector activates.

When your car suddenly stops running, there is a possibility that the heat protector has operated. Immediately shut off receiver and check for damage. Repair and allow 15 minutes before turning on the receiver to run car.

● Was tun, wenn die Überhitzungssicherung angesprochen hat.

Bleibt Ihr Auto plötzlich stehen, hat möglicherweise die Überhitzungssicherung abgeschaltet. Empfänger sofort abschalten und Schaden suchen. Schaden beheben und bis zum Wiedereinschalten des Empfängers 15 Minuten warten.

● Que faire lorsque le coupe-circuit entre en action?

Lorsque la voiture s'arrête soudainement de rouler, il est probable que le coupe-circuit a coupé l'alimentation. Couper immédiatement l'interrupteur de la réception et vérifier la cause. Réparer et attendre une quinzaine de minutes pour laisser refroidir le régulateur avant de faire rouler à nouveau la voiture.

● Observe the following cautions.

The Tamtech R/C unit uses the latest in electronic technology. Follow the instructions outlined below to avoid damage.

- 1 Avoid short circuits.
Worn insulation on the wiring can result in a short circuit, destroying battery and C.P.R. unit. Properly insulate worn cables using vinyl tape.
- 2 Connecting plugs.
The connectors can only be joined together in one way. Therefore, if they don't fit perfectly together, do not attempt to use force or it will destroy the C.P.R. unit.

- 3 Avoid running car in standing water or rain. The C.P.R. unit and servo uses the latest in electronic technology. Avoid using the unit in wet or very damp areas. Also be careful not to drop it. Take the utmost care in handling the unit.

★ If the C.P.R. unit should accidentally get wet, immediately disconnect battery, clean and dry it thoroughly using a heat dryer. Consult with the manufacturer if loss of control should occur.

● Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen.

Die Tamtech RC-Einheit entspricht dem neuesten Stand elektronischer Technologie. Zur Vermeidung unnötiger Beschädigungen befolgen Sie bitte untenstehende Anweisungen.

- 1 Vermeiden Sie Kurzschlüsse.
Eine verschlissene Isolation in der Verdrahtung führt zu Kurzschluß, der den Akku und die C.P.R. Einheit zerstört. Beschädigte Kabel sauber mit Vinylband isolieren.
- 2 Zusammenschieben der Stecker.

Es gibt nur eine Möglichkeit zum Zusammenfügen der Stecker. Wenn sie nicht genau aufeinander passen, versuchen Sie es nicht mit Gewalt, die C.P.R. Einheit könnte zerstört werden.

- 3 Fahren Sie mit dem Auto nicht in Pfützen oder bei Regen.

Die C.P.R. Einheit und das Servo verwenden modernste Elektronik. Befahren Sie keine nassen oder feuchten Flächen. Lassen Sie die Einheit auch nicht fallen, sondern behandeln Sie diese mit größter Vorsicht.

★ Sollte die C.P.R. Einheit unglücklicherweise naß geworden sein, ziehen sie sofort den Akku ab und trocknen sie mit einem Föhn. Befolgen Sie die Angaben des Herstellers, wenn die Steuerfunktion gestört ist.

● Observer les précautions suivantes:

L'ensemble R/C Tamtech est réalisé selon les dernières technologies en matière d'électronique. Suivre les instructions données ci-dessous pour éviter tout endommagement inutile.

- 1 Eviter les court-circuits.
Une mauvaise isolation dans le câblage peut provoquer un court-circuit conduisant à la destruction de la batterie de propulsion et de l'élément C.P.R.. Isoler soigneusement tous les points douteux du câblage avec du ruban adhésif.

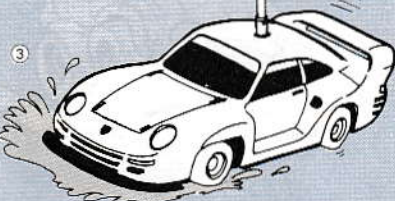
2 Branchement des connecteurs:

Les connecteurs ne peuvent être branchés que dans un seul sens; Si les fiches ne s'adaptent pas exactement l'une dans l'autre c'est que leur positionnement a été inversé, ne pas effectuer à force un mauvais branchement qui provoquera la détérioration de l'élément C.P.R..

- 3 Eviter de faire rouler la voiture sous la pluie ou dans des flaques d'eau.

Bien que l'élément C.P.R. et le servo soient d'une fabrication de haute qualité, éviter de les exposer aux projections d'eau et de leur faire prendre l'humidité. Entretenir l'état de l'installation R/C avec le plus grand soin.

★ Si l'élément C.P.R. a été mouillé accidentellement, déconnecter la batterie de propulsion, le nettoyer et le sécher complètement avec un séchoir électrique. Consulter le S.A.V. du fabricant au cas où tout mauvais fonctionnement serait constaté.



● Maintenance after running.

After operating the car, completely remove sand, dirt, etc., and apply grease on gears and suspension.

★ Never use water, detergent or spray oil for cleaning.

● Wartung nach der Fahrt.

Nachdem das Auto in Betrieb war, entfernen Sie sorgfältig Sand, Schmutz u.a., und bringen Sie neues Fett auf Getriebe und Aufhängungen auf.

★ Zum Reinigen niemals Wasser, Spülmittel oder Ölspray verwenden.

● Maintenance après utilisation:

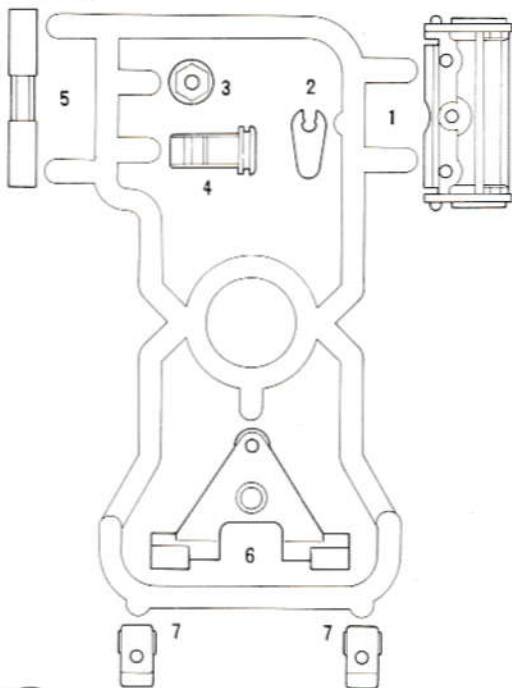
Après avoir utilisé la voiture, nettoyer complètement toutes les projections de poussière, de sable, etc...et lubrifier l'ensemble de la pignonerie et les suspensions.

★ Ne jamais utiliser d'eau, de détergent ou d'huile en bombe pour le nettoyage.

PARTS

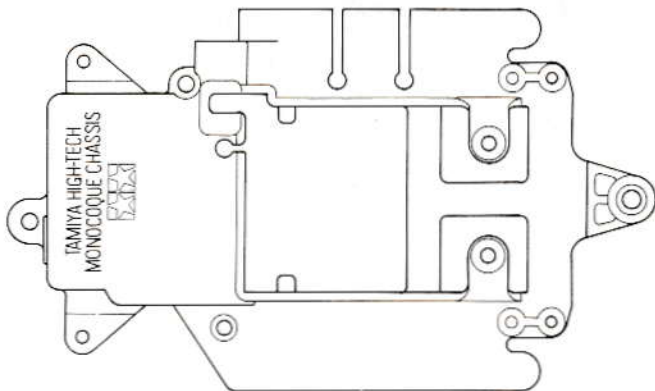
Body 0332108
 Karosserie
 Carrosserie
 Antenna pipe 6092001
 Antennenrohr
 Gaine d'antenne
 Decal 9492006
 Abziehbilder
 Décalcomanies

A PARTS
 0002373

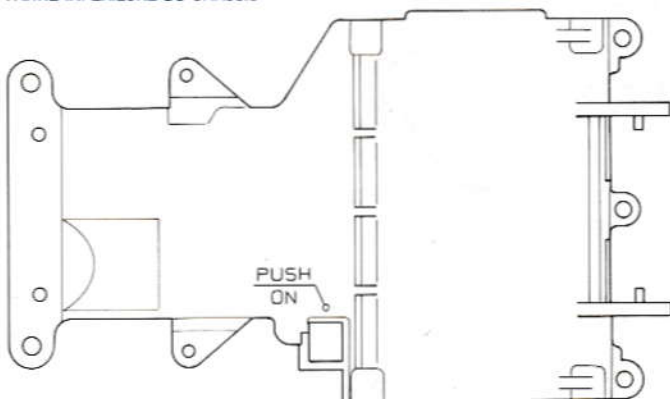


UPPER CHASSIS
 OBERES CHASSIS
 PARTIE SUPERIEURE DU CHASSIS

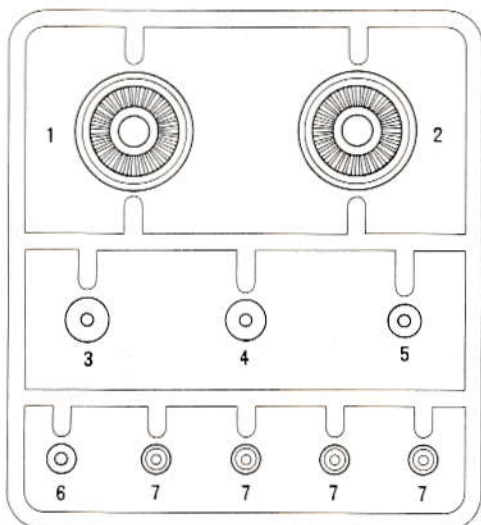
UPPER AND LOWER CHASSIS
 0332106



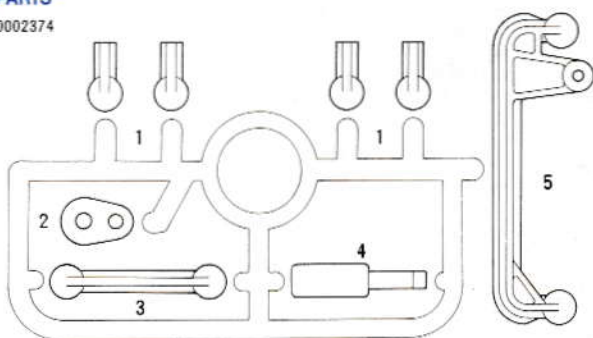
LOWER CHASSIS
 UNTERES CHASSIS
 PARTIE INFERIEURE DU CHASSIS



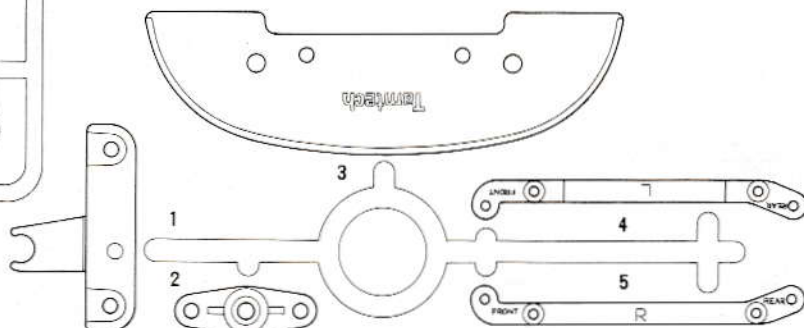
C PARTS 9002191 40023
 (with differential spur gear)



B PARTS
 0002374



D PARTS
 0002378



TAMIYA
 TAMIYA PLASTIC MODEL CO.
 628, OSHIKA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

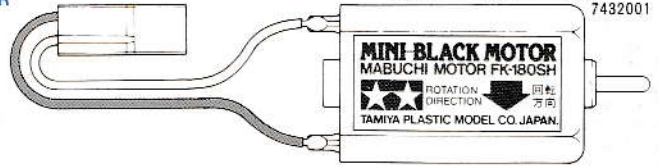
PARTS

- ★ Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
- ★ Ersatz-Schrauben und Muttern liegen im Kasten bei.
- ★ Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces rechange.

MOTOR BLISTER MOTOR BLISTER BLISTER DU MOTEUR

FK-180SH Mini-Black Motor
Moteur FK-180SH Mini-Black

7432001



METAL PARTS BLISTER PACK 9752011 METALLTEILE BLISTERVERPACKUNG BLISTER DE PIÉCES MÉTALLIQUES

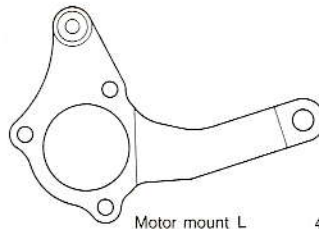


SA1

Rear coil spring 5000028
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière



Antenna holder 3455035
Antennenhalter
Support d'antenne



Motor mount L 4222003
Getriebedeckel L
Plaquette de réducteur gauche



Motor mount R 4222004
Getriebedeckel R
Plaquette de réducteur droite



SA2

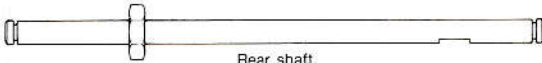
Wheel stopper 3452002
Radstopfen
Arrêt de roue



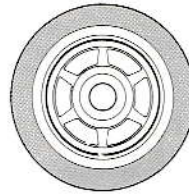
Tool for E-Ring and pinion gear 4302002
Werkzeug für E-Ring und Ritzel
Outil pour circlips et pignons



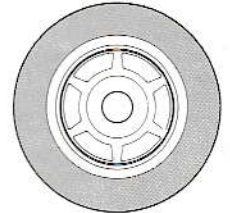
Allen key 2990001
Imbusschlüssel
Clé Allen



Rear shaft 4132001
Hintere Achse
Axe arrière



Front tire 6222001
Vorderer Reifen
Pneu avant



Rear tire 6232001
Hinterer Reifen
Pneu arrière

METAL PARTS SMALL BOX KLEINE SCHACHTEL METALLTEILE PETITE BOITE DE PIÉCES MÉTALLIQUES

METAL PARTS BAG 9402097 METALLTEILE-BEUTEL SACHET DE PIÉCES MÉTALLIQUES



BM1

3mm O-ring 2995002
O-Ring
Joint torique



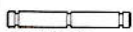
BM2

Front coil spring (silver) 5002002
Vordere Feder (silber)
Ressort hélicoïdal avant (aluminium)



BM3

Front coil spring (black) 5002003
Vordere Feder (schwarz)
Ressort hélicoïdal avant (noir)



BM4

Front shaft 3482007
Vordere Achse
Axe avant



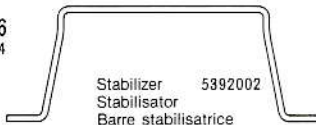
BM5 2520004

2 x 8mm Threaded shaft
Gewindestift
Tige filetée

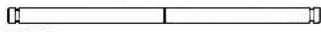


BM6

King pin 3482004
Achsschenkelzapfen
Pivot de direction



Stabilizer 5392002
Stabilisator
Barre stabilisatrice



BM7

Rear suspension shaft 3482006
Hintere Aufhängungsstange
Axe de suspension arrière



Nylon band 6305006
Nylonband
Collier en nylon

Box wrench 5495003
Steckschlüssel
Clé à tube

Grease 6435023
Fett
Graisse

SCREW BAG (A) 9462005 SCHRAUBENBEUTEL (A) SACHET DE VIS (A)



BA1

2 x 6mm Screw 2000006
Schraube
Vis



BA2

3mm Grub screw 2070002
Madenschraube
Vis pointeau



BA3

3mm Nut 2200005
Mutter
Ecrou



BA4

2mm Nut 2200001
Mutter
Ecrou



BA5

3mm Washer 2300007
Scheibe
Rondelle



BA6

1.5mm E-ring 2320001
E-Ring
Circlip



BA7

4mm Ball connector 3455032
Kugelfopf
Connecteur à rotule

SCREW BAG (B) 9462006 SCHRAUBENBEUTEL (B) SACHET DE VIS (B)



BB1

3 x 8mm Screw 2020015
Schraube
Vis



BB2

2.6 x 10mm Tapping screw 2080008
Schraube
Vis



BB3

2.6 x 8mm Tapping screw (black) 2080012
Schraube (schwarz)
Vis (noir)



BB4

2 x 5mm Cap screw 2040001
Zylinderkopfschraube
Vis pointeau

SCREW BAG (C) 9462007 SCHRAUBENBEUTEL (C) SACHET DE VIS (C)



BC1

2 x 10mm Screw 2000009
Schraube
Vis



BC2

2 x 6mm Screw 2020016
Schraube
Vis



BC3

2 x 6mm Screw pin 2685029
Schraubzapfen
Vis décolléte



BC4

2mm Washer 2300001
Scheibe
Rondelle



BC5

2mm E-ring 2320002
E-Ring
Circlip



BC6

830 Plastic bearing 0442022
Plastik-Lager
Palier en plastique



BC7

620 Plastic bearing 0445088
Plastik-Lager
Palier en plastique